

УДК 821.111-313.2 (73)  
ББК 84(7Coe)-44  
И77

Alex Irvin  
BATMAN: ARKHAM KNIGHT  
THE RIDDLER'S GAMBIT

Перевод с английского *Алексея Ионова*  
Дизайн обложки *Екатерины Климовой*

**Ирвин, Алекс.**

**И77** Бэтмен. Рыцарь Аркхема: Гамбит Загадочника : [роман] /  
Алекс Ирвин; перевод с английского А. Ионова. — Москва :  
Издательство АСТ, 2020. — 384 с.

ISBN 978-5-17-121171-4

Кто придет на смену Джокеру?

Смерть Джокера оставила пустоту в преступном мире Готэма. Но Загадочник жаждет заполнить ее самым смертоносным из всех возможных способов. Сея вокруг смерть и разрушения, преступный гений загоняет Бэтмена и Робина в безвыходную ситуацию, и таймер отсчитывает последние мгновения до неизбежной трагедии.

Смогут ли герои Готэма остановить злодея, не имея ни одного шанса на победу?

**УДК 821.111-313.2 (73)**  
**ББК 84(7Coe)-44**

ISBN 978-5-17-121171-4



Copyright © 2020 DC Comics.

BATMAN: ARKHAM KNIGHT and all related characters and elements

© & ™ DC Comics and Warner Bros. Entertainment Inc. (s20)

S 0256044

WB SHIELD: ™ & © DC Comics. (s20)

# В ЯБЛОЧКО!

Автор: Рафаэль Дель Торо  
GothamGazette.com

Я никогда не скрывал своего презрения к так называемому Бэтмену, не буду начинать и сейчас.

Уже несколько месяцев на улицах нашего славного города не слышно грохота его бэтмашины. Не видно плаща летучей мыши и в Аркхем-сити, где он регулярно нападал на охраняющих правопорядок агентов «Тигра», или чем этот линчеватель там еще занимался, когда брал закон в собственные руки? Другими словами, прошло уже несколько месяцев с тех пор, как Бэтмен сказал нам, жителям Готэма, что мы недостаточно хороши или же недостаточно умны, чтобы самостоятельно о себе позаботиться.

Ура!

Давайте понадеемся, что Бэтмен отчалил в долгий, долгий отпуск. Может, он решил начать новую карьеру и занялся выпечкой крафтовых пончиков. Что бы с ним ни случилось, мы можем только надеяться, что бэтменские примочки собирают пыль

## АЛЕКС ИРВИН

в подвале его мамочки. После того, что случилось в Аркхем-сити, для всех будет лучше, если Готэм больше никогда не увидит этого костюмированного уroda... любого костюмированного уroda.

Я что, единственный, кто заметил, что присутствие Бэтмена, кажется, делает ситуацию хуже, а не лучше? Стоит ему показаться со своим бэт-снаряжением и бэт-высокомерием, как плохие парни из всех щелей лезут, чтобы проверить свои силы в бою с ним. Что ж, от лица всех жителей Готэма позвольте мне сказать:

«НЕТ, БЭТМЕН, СПАСИБО, НАМ И БЕЗ ТЕБЯ НЕ-ПЛОХО».

Нам не нужно, чтобы ты давал этим преступным психам еще один повод прокачать свои навыки. Джокера больше нет, и вся эта разборка с Хьюго Стрейнджем также заняла большую часть твоей круглогодичной хэллоуинской вечеринки. *Отлично.* Если на свободе еще остались какие-нибудь психи, пусть и дальше держат свои костюмы в кладовке. Пусть они уже сделают что-нибудь нормальное.

Например, ограбят банк.

Полиция Готэма сможет с этим справиться.

Бэтмен, возьми отпуск. Пусть он продлится долго. Пусть Готэм увидит, как обстоят дела, когда в городе нет никого, кто превратил бы свою ушастую фигуру в идеальную мишень. В Аркхем-сити и так достаточно народу погибло.

Видите ли, Бэтмен не показывался уже несколько месяцев. Кто-нибудь еще заметил, как тихо стало вокруг?

## ГАМБИТ ЗАГАДОЧНИКА

Освежает, не правда ли?

Так что, если ты читаешь этот текст с экрана своего айБэта, лежа в бэт-ванне, или же сидишь в бэт-кухне и грызешь бэт-тост, окажи нам всем услугу. Сиди там дальше. Останься дома. Позволь нормальным людям со всем разобраться. Разве ты не устал быть народным мстителем?

Мы вот все устали играть роль сопутствующего ущерба во всех этих разборках мстителей в масках и их врагов.

Серьезно. Оставайся дома. Дальше мы как-нибудь сами. Мы друг друга поняли?

Мы друг друга бэт-поняли?

Вот и славно, рад слышать.

# 1

Загадочник ждал.

Он смотрел.

Он наблюдал и записывал, а когда увидел достаточно, то начал преобразовывать свои наблюдения в планы.

Как превратить шутку в загадку?

Он отыскал идеальное место, откуда можно было начать реализовывать свои задумки, в руинах Чудо-города. После того, как хозяин и правитель этого места, Ра'с аль Гул, выбыл из уравнения по причине собственной смерти, его Яма Лазаря была разрушена. Талия, дочка демона, куда-то испарилась, и даже Джокер сгинул, обратился в прах, частично смешавшись с неизменным зловонием преступного мира, висящим над Готэмом даже в хорошую погоду. Оставшуюся часть клоуна смыли в канализацию, в океан. Там он станет неотъемлемым элементом круговорота жизни. И нет никаких сомнений в том, что крошечные частички Джокера, которым удалось избежать крематория, осели на улицах, зданиях и даже жителях города. По правде говоря, нельзя было даже вообразить себе Готэм без Джокера.

## ГАМБИТ ЗАГАДОЧНИКА

В этом, как представлялось Загадочнику, и крылась проблема.

А он, Эдвард Нигма, станет ее решением.

На самой вершине преступной иерархии Готэма образовалась пустота, а все хорошо знали, что природа не терпит пустоты. Как и Загадочник. И поэтому именно он ее заполнит.

*«Другие на его месте развязали бы целую серию убийств или показательных нападений на основные достопримечательности Готэма», —* подумал он. Но подобное поведение не в его стиле. О нет, Загадочник смотрел на сложившуюся ситуацию как гроссмейстер на шахматную доску. В шахматах три этапа. *«Забавно, —* подумал он, *— как много вещей должно происходить в три этапа. Возможно...»*

Но нет. *«Обо всем по порядку».*

Первые десять ходов шахматной партии при должном ее развитии были более или менее просчитаны заранее, поскольку все возможные варианты были широко известны. Если белая пешка шла на e4, играющий «черными» игрок не отвечал ей аналогичным ходом, передвигая собственную пешку на d5. Почему? Да потому что это был верный способ проиграть.

Нет, любой компетентный игрок знает, как направить развитие первых ходов по заранее предсказанным путям, обеспечивая таким образом единые правила игры и имея приличные шансы на успех.

Схожие принципы применялись в эндшпиле. Там также были заранее установленные ходы. Король, ведущий за собой пешку навстречу другому королю, или же ладья, рассекающая доску на части и загоняющая

## АЛЕКС ИРВИН

соперника в тупик, к поражению. Или жертва, пробивающая брешь в строю пешек противника, создавая возможность для диагонального удара слоном.

Умные игроки могли предвидеть подобное развитие событий на несколько ходов вперед. Вот почему так мало *настоящих* игр оканчивалось шахом и матом. Опытный игрок, предвидя неизбежное, всегда сдавался заранее. И в дебюте, и в эндшпиле шахматная партия оставалась... предсказуемой. Но что насчет того, что лежало посередине? Что насчет миттельшпиля, в котором число возможных ходов увеличивалось быстрее, чем человеческий мозг успевал их сосчитать? Именно здесь были возможны сюрпризы, и именно здесь выигрывались и проигрывались партии.

Так что сперва Загадочник разработал план для начала партии. Ходы требовали подготовки, на которую нужно было потратить время, но это нормально. Время у него было. Город по-прежнему отходил от взрывной деактивации «Протокола 10» и режима Хьюго Стрейнджа. Было тихо. И Загадочник на время ляжет на дно. Он будет трудиться за кулисами и не запустит свой план, пока не будет готов.

Ему потребуются союзники. Будут и те, кто бросит ему вызов. Загадочник набросал список потенциальных партнеров и возможных соперников. Весь преступный мир Готэма станет фигурами в шахматной партии Загадочника. Он начал готовить серию головоломок, каждая из которых основывалась на характере возможного союзника. Но на этом Нигма не остановится — слишком легко! Сложности должны сводить его соперников с ума! Так что он добавил в свои загадки еще один слой, вплетая их...

## ГАМБИТ ЗАГАДОЧНИКА

*«О, да, — подумал Загадочник, — это будет гениально».*

Нигма финализировал список возможных союзников и начал связываться с каждым из них, организуя общение таким образом, чтобы наверняка заинтриговать собеседника. Сидя в Чудо-городе, Загадочник начал отсылать своих посланников, а по мере того, как стали приходить ответы, он принялся сплести свою сеть.

Нигма нанимал людей, которым мог доверять... и от которых мог избавиться без угрызений совести.

Он уже знал, как все пройдет.

Некоторых союзников Загадочник привозил в Чудо-город, и его вид поражал новоприбывших. Улочки и здания, многие из которых были возведены еще в девятнадцатом веке, превратились в развалины и руины, скрывающиеся в полумраке подземелья. Отголоски ушедшей эры, осколки единого видения окружали остатки Чудо-башни, некогда средоточия власти Демона.

Мало кто из жителей Готэма знал о существовании этого места.

Он направил свою растущую армию работать, хорошо им платил и очень кстати забыл упомянуть, что, когда проект запустится, всех будет ждать маленький бонус. Что касается тех, с кем связаться не удалось, с ними придется разобраться тем или иным способом. Задействовать, задобрить или попросту убрать — в зависимости от того, какой способ будет более подходящим для успеха всего плана.



## АЛЕКС ИРВИН

Ра'с аль Гул и Джокер оставили после себя длинную тень, но Загадочник годами готовился оказаться в центре внимания на собственных условиях. Путь был ясен — это его шанс. И он его не упустит.

Разумеется, оставался Бэтмен...

Слишком часто Загадочник скрещивал шпаги с так называемым Темным рыцарем, противопоставляя свои головоломки острому уму мстителя в маске. Вот только недавно он бросил вызов Бэтмену при помощи специально сконструированных комнат, каждая из которых была оформлена в особой тематике. Его оппонент довольно легко справился с задачками, как, собственно, и рассчитывал Нигма, но это было лишь прелюдией. Понаблюдав за тактикой Бэтмена, Загадочник избрал новое поколение ловушек, более утонченных, чем прежде.

Эти головоломки не будут требовать человеческого присутствия, чтобы быть смертельными. Это будет целая серия ловушек, самостоятельных, но являющихся частью общей картины. Каждая из них будет сложнее предыдущей, они будут изматывать его противника до тех пор, пока финальное откровение не уничтожит Бэтмена. Если и не физически, то хотя бы морально, одним лишь пониманием, что он потерял.

Финальная ловушка станет его шедевром.

Уйдет ли Бэтмен на пенсию? Вот в чем вопрос.

Признает ли он свое поражение? Преклонит ли колени перед королем? Или же будет сражаться до самого конца, показывая свою доблесть и глупость?

В любом случае, противостояние окончится сладостью его, Загадочника, победы.

## ГАМБИТ ЗАГАДОЧНИКА

После того, как он накопит необходимые ресурсы, ему понадобится место для возведения своих головоломок. Нигма обыскал и Аркхем-сити, и Чудо-город, оценивая, что от них осталось, и нашел настоящую сокровищницу готовых для использования ресурсов. Подчиненные Хьюго Стрейнджа из «Тигра» оставили после себя целый склад оборудования и материалов. Чудесные роботы Ра'с аль Гула, прозванные механическими стражами, все еще несли свою молчаливую вахту в ожидании, что кто-нибудь вернет им смысл существования. Нигма воспользуется всем этим. *Улучшит* это. Он сконструирует головоломку, которая положит конец всем головоломкам... или, говоря иначе, положит конец Бэтмену.

Разумеется, ему понадобится помощь. Эдвард Нигма не был эгоманьяком, который считал бы, что справится со всем самостоятельно. Если Загадочник хотел занять пустоту, образовавшуюся после Джокера...

Нет.

Десятилетиями у готэмской преступности были зеленые волосы и безумная ухмылка. Загадочник не горел желанием занимать место Джокера. Подобно всем используемым им ресурсам, он переделает эту роль. Исчезнет безумие, сменившись чем-то более... утонченным. В каком-то смысле загадка была изысканнее шуток. Шутки полагались на краткость нелепицы, на мгновенное столкновение ожидания и реальности. Они стимулировали низшие инстинкты человеческой природы. Не просто же так говорили, что кто-то смеется до коликов в животе.

Хорошая загадка задействовала логику и разум.

## АЛЕКС ИРВИН

Судьба вручила ему идеальную возможность. Сейчас, как никогда прежде, у Загадочника были все ресурсы, необходимые для закрепления его лидерства в иерархии преступного мира Готэма, причем таким способом, что его превосходство нельзя будет оспорить. Эдвард Нигма принесет с собой такой хаос, что все раз и навсегда забудут о Клоуне-принце преступного мира.

Мания величия?

«*Да будет так*», — подумал он. Все мечты о величии были маниями... пока кто-то не воплощал их в реальность.

Развалины сталелитейного завода зияли осколками камня и металла — последствия взрыва, частично уничтожившего здание. Подобно останкам строения, металлическая конструкция, которую они подняли из-под земли, была обожжена, но если завод восстановлению не подлежал, то металлический страж выглядел целым.

Явившиеся напрямиком из стимпанковской мечты механические люди были наглядным воплощением технологии, изрядно опередившей свое время. По официальной версии, они были созданы для защиты подданных Ра'с аль Гула, на деле же они лишь закрепляли власть тирана. Сейчас круглые глаза стража были тусклыми и безжизненными, но скоро они опять засияют зеленым светом искусственной жизни.

«*Идеально*, — подумал Нигма. — *Если их уцелело достаточное количество, это будет идеально*». Он немедленно связался с поисковыми командами, прочесывающими опустевшие улицы, и велел им отыскать остальных стражей.

## ГАМБИТ ЗАГАДОЧНИКА

Брутальная сила в сочетании с элегантностью гамбита — признак настоящего гения. Любой может добиться власти с помощью ножа и пистолета. Идеальная головоломка требовала, чтобы тот, кто ее разгадывал, действовал только одним способом — и никак иначе. Более величайшего мастерства не существовало в природе — и вот в этом-то Загадочник и намеревался превзойти Бэтмена — в абсолютном мастерстве.

Здесь, на руинах бывшего великолепия Аркхем-сити.